

ELSZÁMOLÁS

a XXIII-51-2/2014 Támogatási Szerződés alapján kapott összegről

A 2014. május 31-én a Budaörsi Sportcsarnokban megrendezett táncversenyen az előzetes nevezésnek és várakozásnak megfelelően 893 versenyző és 1250 (ebből 380 budaörsi) néző izgulhatta végig a 8-22 óráig tartó rendezvényt.

A támogatás összege: 700.000 Ft

KÖLTSÉGEK:

Csarnok bérleti díj:	300.000 Ft	M1
Csarnok bérleti díj ÁFÁ-ja	81.000 Ft	M2
Hangtechnika és takarító személyzet:	54.610 Ft	M3
Érem, kupa, felirat.:	285.920 Ft	M4
Összesen:	721.530 Ft	

Mellékletek:

M1: BTG Kft, számla sorszáma:201402U000054

M2: BTG Kft, számla sorszáma:201403U000082

M3: BTG Kft, számla sorszáma:201405U000153

M4: Sportreklám Kft, számla sorszáma:SPO3-SZ-1239602

M5: Számlaösszesítő, Elszámoló lap

M6: Szerződés, megrendelő másolatok, *ben hivatkozott kiemeltok.*

Budaörs, 2014. 06. 29.

PÖLGÁRMESTERI TITKÁRSÁG BUDAÖRS		
2014 JUL 02		
Érkezett:		
Szám: <i>Phi 108</i>		
Előszám:	Melléklet:	Ügyintéző:

Kovács József
Kovács József

TORNABÓ HUNGARY TÁNCSPORT EGYESÜLET

ELSZÁMOLÓ LAP
- számlaösszesítő -

/ XXIII - TA - 2 / 2014

	A számla száma	A számla kiállítója (név, székhely, adószám)	Számla kiállításának időpontja	Teljesítés időpontja	A számla értéke (nettó / bruttó ³)	A termék vagy szolgáltatás megnevezése
1.	20140204000014	BFG Kft.	2014.02.24.	2014.02.14.	300.000	Grand Hotel
2.	20140304000082	BFG Kft.	2014.03.20.	2014.06.13.	81.000	Grand Hotel & SPA
3.	20140104000173	BFG Kft.	2014.01.30.	2014.06.13.	54.610	Grand Hotel & SPA
4.	5003-52-1239602	Sportklub Kft.	2014.01.30.	2014.01.30.	285.920	Grand Hotel & SPA
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						
17.						
18.						
19.						
20.						

Budapest 1 2014.06.29.

Horvát János

³ Mind a nettó, mind a bruttó összeget tüntesse fel.

SZÁMLAÖSSZESÍTŐ – Pénzügyi elszámoláshoz

Szállító címe	Adószám	Számla sorszáma	Számla kelte	Pénzügyi teljesítés dátuma	Nettó érték	Afa	Bruttó érték	Szolgáltatás megnevezése számfejtéssel
BTK Budapest	10679205-2-13	2014	2014-02-24	2014.02.24	700.000	-	700.000	Garant. pénzügyi
Polus Gy. u. 11		024 00004						
		2014	2014-03-20	2014.06.03	-	01.000	01.000	
		034 000086						
		2014	2014-05-30	2014.06.03	43.000	11.610	54.610	AFA-ja
		054 000113						
Sporttechnika	1029234-2-42	5803-92	2014-05-30	2014.05.30	221133,87	60786,15	281920	Államháztartás
1146 Bp.		-1238602						Eltérítés
Budaörsi FC								Államháztartás
Összesen:					768133,87	13396,15	781530	

Budaörs, 2014. 06. 29.

Kovács József

ELSZÁMOLÓ LAP- Pénzügyi elszámoláshoz

Kedvezményezett neve: TORMADO HUNGARY TÁNCSPORTEGYESÜLET
Címe: 2060 Budaörsi Községi K. u. 70
Adószám: 18408412-1-13
Számlavezető bank neve: BUDA TITKOSZÁM Számlavezetői Kft.
Számlaszám: 58300172-1206302
Aláírási jogosult személy neve: KÓVÁCS JÓZSEF
Ügyintéző neve: KÓVÁCS JÓZSEF
Telefonszáma: 06-20-392-1018
Támogatás alapja: XXIII - 71 - 2 / 2014
Támogatás összege: 700.000,-

Budaörs, 2014.06.29.

Kovács József

Szállító:

B.T.G. Kft

Budaörs Városi Uszoda,
Sportcsarnok és Strand
2040 Budaörs Dózsa György u. 21.

Telefon: 06/ 23-428-026

Bank: OTP Bank

Pfisz: 11742173-21020993-00000000

Adószám: 10639205-2-13



Vevő:

TORNÁDÓ H.Táncsportegyesület

2040 Budaörs, Kossuth Lajos u.50.

Adószám:18408472-1-13

Teljesítés dátuma	Számla kette	Fizetési mód	Fizetési határidő	Számla sorszáma
2014.02.17	2014.02.24	Bank.Átutalás	2014.02.17	201402U000054

Egyéb megjegyzés: 2014.01.24.-én kelt szerződés alapján
Nemzetek Közötti táncverseny megrendezéséhez
Sportcsarnok bérbeadása 2014.05.31. időszakra
Készült a 201402P000002 számú proforma számla alapján
PÉNZÜGYI TELJESÍTÉST NEM IGÉNYELI

VTSZ/SZJ Szolgáltatás/cikk megnevezése	Me	Mennyiség	Egységár	Nettó	ÁFA	ÁFA értéke	Bruttó
70.. 2.4 Sportcsarnok bérbeadás	alk.	1	300 000,-	300 000,-	TM	0,-	300 000,-
Összesen:				300 000,-		0,-	300 000,-

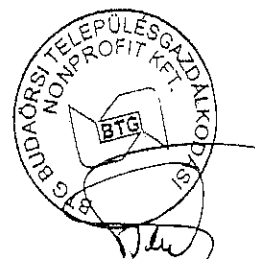
Kerekítési különbözet: 0,-
Fizetendő: 300 000,-

Azaz: Háromszázezer/00 Forint

Köszönjük, hogy igénybe vette szolgáltatásunkat!

Számlareklamációt 8 napig fogadunk el.

Késedelmes fizetés esetén a jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő kamatot számítunk fel!



Tamás Ervin
Ügyvezető


Összesítő	Áfakód	Megnevezés	Nettó	Áfaérték	Bruttó
	TM	Tárgyi adó mentes	300 000.00	0.00	300 000.00
			300 000.00	0.00	300 000.00

O - SZ - XIII - 51 - 2 / 2014. névben rögzített
nővérrel terheke elbírálva: 300.000

Az eredetivel mindenben megegyező, hiteles másolat.

2014. június 29.

[Handwritten signature]

Szállító: BTG Nonprofit Kft Budaörs Városi Uszoda, Sportcsarnok és Strand 2040 Budaörs Dózsa György u. 21. Telefon: 06/23-428-026 Bank: OTP Bank Pfjsz: 11742173-21020993-00000000 Adószám: 10639205-2-13				Vevő: TORNÁDÓ H.Táncsportegyesület 2040 Budaörs, Kossuth Lajos u.50. Adószám:18408472-1-13	
Teljesítés dátuma	Számla kelte	Fizetési mód	Fizetési határidő	Számla sorszáma	
2014.03.28	2014.03.20	Bank.Átutalás	2014.03.28	201403U000082	
Egyéb megjegyzés: Sportcsarnok bérbeadása 2014.05.31.időszakra 201402U000054 szla helyesbítése					

VTSZ/SZJ Szolgáltatás/cikk megnevezése	Me	Mennyiség	Egységár	Nettó	ÁFA	ÁFA értéke	Bruttó
70.20.12.4 Sportcsarnok bérbeadása	alk.	1	300 000,-	300 000,-	27	81 000,-	381 000,-
70.20.12.4 Sportcsarnok bérbeadás	alk.	-1	300 000,-	- 300 000,-	TM	0,-	- 300 000,-
Összesen:				0,-		81 000,-	81 000,-
				Kerekítési különbözet:			0,-
				Fizetendő:			81 000,-

Azaz: Nyolcvanegyezer/00 Forint

Köszönjük, hogy igénybe vette szolgáltatásunkat!

Számlareklamációt 8 napig fogadunk el.

Késedelmes fizetés esetén a jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő kamatot számítunk fel!

Összesítő	Áfakód	Megnevezés	Nettó	Áfaérték	Bruttó
	27	27 %-os ÁFA	300 000.00	81 000.00	381 000.00
	TM	Tárgyi adó mentes	- 300 000.00	0.00	- 300 000.00
			0.00	81 000.00	81 000.00



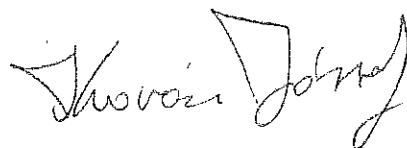
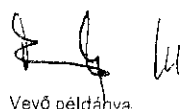
Tamás Ervin

BTG Nonprofit Kft. ügyvezető
 2040 Budaörs, Dózsa Gy. u. 21.
 Telefonszám: 06-23-420-151
 Adószám: 10639205-2-13
 OTP Budaörs 11742173-21020993
 15.

0-52-XXIII-51-2/2014. számon rögzített
 növekedés terhére elvonulva: 81.000,-

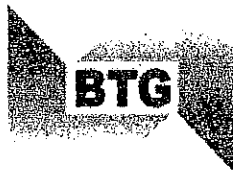
Az eredetivel mindenben megegyező, hiteles másolat.

2014. június 29.

Vevő példány

Szállító:
BTG Nonprofit Kft
Budaörs Városi Uszoda,
Sportcsarnok és Strand
2040 Budaörs Dózsa György u. 21.
Telefon: 06/ 23-428-026
Bank: OTP Bank
Pfsz: 11742173-21020993-00000000
Adószám: 10639205-2-13



Vevő:
TORNÁDÓ H. Táncsportegyesület

2040 Budaörs, Kossuth Lajos u.50.

Adószám: 18408472-1-13

Teljesítés dátuma	Számla kelte	Fizetési mód	Fizetési határidő	Számla sorszáma
2014.05.31	2014.05.30	Bank Átutalás	2014.06.10	201405U000153

Egyéb megjegyzés: 2014.03.03.-án szerződés alapján
Nemzetek Közötti táncversenyhez szükséges
Sportcsarnok bérbeadása 2014.05.31. időszakra
II.részlet

VTSZ/SZJ	Szolgáltatás/cikk megnevezése	Me	Mennyiség	Egységár	Nettó	ÁFA	ÁFA értéke	Bruttó
92.62.13.0	Egyéb szolg.-takarító személyzet -1 fő	óra	15	1 200,-	18 000,-	27	4 860,-	22 860,-
92	13.0 Egyéb szolg.-hangtechnika	alk.	1	25 000,-	25 000,-	27	6 750,-	31 750,-
Összesen:					43 000,-		11 610,-	54 610,-
Kerekítési különbözet:								0,-
Fizetendő:								54 610,-

Azaz: Ötvennégyezer-hatszázöt/00 Forint

Köszönjük, hogy igénybe vette szolgáltatásunkat!

Számlareklamációt 8 napig fogadunk el.

Késedelmes fizetés esetén a jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő kamatot számítottunk fel!

Összesítő	Áfakód	Megnevezés	Nettó	Áfaérték	Bruttó
	27	27 %-os ÁFA	43 000.00	11 610.00	54 610.00
			43 000.00	11 610.00	54 610.00

Tamás Ervin
Ügyvezető

BTG Nonprofit Kft.
2040 Budaörs, Dózsa Gy. u. 21.
Telefonszám: 06-23-420-151
Adószám: 10639205-2-13
OTP Budaörs 11742173-21020993

O-SZ- XX III - FI - 2 / 2014 május végéig
kiszámlázva terhelve elvándorolva: 54.610,-

Az eredetivel mindenben megegyező, hiteles másolat.

2014. június 29.

GYŐZTESEK BOLTJA

Sportreklám Kft.

SZÁMLA

Eredeti példány

Kibocsátó:

Sportreklám Kft.
1148 Budapest, Róna utca 5-7.
Adószám: 13029234-2-42
Bankszámla: 10400205-02004316-00000000

Vevő:

Tornádó Hungary Táncsportegyesület
2040 Budaörs, Kossuth Lajos u. 50.

Fizetés módja	Teljesítés	Fiz. határidő	Kiállítás	Példány	Számlaszám
Készpénz	2014.05.30	2014.05.30	2014.05.30	1./2.	SP03-SZ-1289602

Megnevezés:	Vtsz/Szj:	Áfa:	Nettó ár:	Mennyiség:	Nettó érték:	Áfa tartalom:	Bruttó érték:
1. SERLEG 14G-41/A (14G41A) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	2 488,19 Ft	12 db	29 858,27 Ft	8 061,73 Ft	37 920 Ft
2. SERLEG 14G-41/B (14G41B) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	2 068,14 Ft	12 db	24 793,7 Ft	6 694,3 Ft	31 488 Ft
3. SERLEG 14G-41/C (14G41C) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	1 732,28 Ft	12 db	20 787,4 Ft	5 612,6 Ft	26 400 Ft
4. SERLEG 14G-41/D (14G41D) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	1 385,83 Ft	16 db	22 173,23 Ft	5 986,77 Ft	28 160 Ft
5. ÉREM 7040 arany 40/25 vas * (7040-A) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	81,89 Ft	110 db	9 007,88 Ft	2 432,13 Ft	11 440,01 Ft
6. ÉREM 7040 bronz 40/25 vas * (7040-B) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	81,89 Ft	110 db	9 007,88 Ft	2 432,13 Ft	11 440,01 Ft
7. Érem 7040 ezüst 40/25 vas * (7040-E) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	81,89 Ft	110 db	9 007,88 Ft	2 432,13 Ft	11 440,01 Ft
8. ÉREM 927 arany 40/25 (927A) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	78,74 Ft	100 db	7 874,02 Ft	2 125,99 Ft	10 000,01 Ft
9. ÉREM 927 bronz 40/25 (927B) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	78,74 Ft	100 db	7 874,02 Ft	2 125,99 Ft	10 000,01 Ft
10. ÉREM 927 ezüst 40/25 (927E) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	78,74 Ft	100 db	7 874,02 Ft	2 125,99 Ft	10 000,01 Ft
11. Érem 9050 arany vas (9050A) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	122,83 Ft	50 db	6 141,73 Ft	1 658,27 Ft	7 800 Ft
12. Érem 9050 bronz vas (9050B) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	122,83 Ft	82 db	10 072,44 Ft	2 719,56 Ft	12 792 Ft
13. Érem 9050 ezüst vas (9050E) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	9306	27%	122,83 Ft	50 db	6 141,73 Ft	1 658,27 Ft	7 800 Ft
14. Éremb. AKROB.TÁNC 25mm öntap (B25-183) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	18,9 Ft	780 db	14 740,13 Ft	3 979,83 Ft	18 719,96 Ft
15. ÉREMSZALAG nemzeti 1 cm (SZ10 PFZ) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	5806	27%	31,5 Ft	812 db	25 574,83 Ft	6 905,2 Ft	32 480,04 Ft
16. Egyedi akrilos érembetét (evezős) (EA-25mm-evezős)		27%	98,43 Ft	32 db	3 149,61 Ft	850,39 Ft	4 000 Ft
17. FELIRAT 24mm (F24)	9612	27%	212,6 Ft	52 db	11 055,12 Ft	2 984,88 Ft	14 040 Ft

Nettó összesen: 225 133,87 Ft
Áfataralom összesen: 60 786,15 Ft

Az eredetivel mindenben egyező, hiteles másolat.

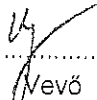
2014. június 29.

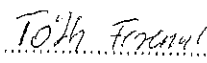
0 - 82 - 4411 - 51/2 / 2014

Therófia János

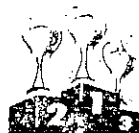
Végösszeg:

285 920 Ft


.....
Nevő


.....
Kibocsátó

Köszönjük, hogy nálunk vásárolt!



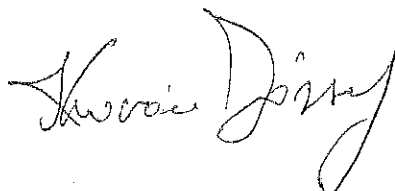
Sportreklám kft.
1148. Bp., Róna utca 5-7.
Adószám: 13029234-2-42
Tel. / Fax: 252-3896

FIZETVE

Ö-SZ - XXIII - 51 - 2 / 2014. női röplabda
versenytérhelre elvonás: 288,920,-

Az eredetivel mindenben megegyező, hiteles
másolat.

2014. június 29.



Buda Regionális Bank Zrt.

Adószám: 24808833-2-44

IBAN számlaszám: HU57-5830-0172-1200-6302-0000-0000

Számlaszám: 58300172 12006302 HUF TORNÁDÓ HUNGARY TÁNCSPORT EGY. pénzforgalmi számla

Kivonat azonosító: 018 Bank BIC kódja: SIKLHUHH

Cím: 2053 Herceghalom, Zsámbéki út 3.

583

TORNÁDÓ HUNGARY TÁNCSPORT EGY.
Budaörs
Kossuth Lajos utca 50

2040

2014.06.13 Nyitó egyenleg 756,044 HUF
Lejárt tartozás 0 HUF

Értéknep	Leírás	Terhelés	Jóváírás	Egyenleg
2014.06.13	Eseti megbízás	54,610 HUF		
	Ellenbank: 11742173-21020993 BTG KFT.			
	Tranzakciós jutalék: 164 HUF			
	A tranzakció díja: 135 HUF			
2014.06.13	Eseti megbízás	81,000 HUF		
	Ellenbank: 11742173-21020993 BTG KFT.			
	ÁFA			
	Tranzakciós jutalék: 243 HUF			
	A tranzakció díja: 170 HUF			
2014.06.13	Eseti megbízás	393,259 HUF		
	Ellenbank: 11784009-15390053 BUDAÖRS VÁROS ÖNKORMÁNYZAT			
	Adósz.: 18408472113			
	Tranzakciós jutalék: 1,180 HUF			
	A tranzakció díja: 826 HUF			
2014.06.13	Könyvelési tétel 3 db	528,869 HUF	0 HUF	
			Záró egyenleg	227,175 HUF
			Hitel keret	0 HUF
			Lejárt tartozás	0 HUF

Ájékoztatjuk Tisztelt Ügyfeleinket, hogy amennyiben jelen kivonaton feltüntetett adatokkal kapcsolatban a kézbesítéstől számított 60 napon belül nem emel kifogást, úgy a kivonatot elfogadottnak tekintjük. (Ez nem érinti a követelés érvényesítését.)

Példány: 1. másolat

Lapszám: 1/ 1.példány

BUDA Takarékszövetkezeti Hitelintézet

Kivonat azonosító: 007 Bank BIC kódja: BIKLHUHH

Adószám: 10044032-2-13

IBAN számlaszám: HU57-5830-0172-1200-6302-0000-0000

Számlaszám: 58300172 12006302 HUF TORNÁDÓ HUNGARY TÁNCSPORT EGY. pénzforgalmi számla

Cím: 2053 Herceghalom, Zsámbéki út 3.

583

TORNÁDÓ HUNGARY TÁNCSPORT EGY.
Budaörs
Kossuth Lajos utca 50

2040

2014.02.14 Nyitó egyenleg 226,030 HUF
Lejárt tartozás 0 HUF

Értéknep	Leírás	Terhelés	Jóváírás	Egyenleg
2014.02.14	Eseti megbízás	127,000 HUF		
	Ellenbank: 11784009-1539005310030008 BUDAÖRS VÁROS ÖNKORM.1.SZ. ÁLT.I			
	Adósz.: 18408472113			
	Tranzakciós jutalék: 381 HUF			
	A tranzakció díja: 267 HUF			
2014.02.14	Eseti megbízás	300,000 HUF		
	Ellenbank: 11742173-21020993 BTG KFT.			
	Tranzakciós jutalék: 900 HUF			
	A tranzakció díja: 630 HUF			
2014.02.14	Pénztári befizetés		205,000 HUF	
	KOVÁCS JÓZSEF AS 331698			
	2040 HU Budaörs Diófa u. 11.			
	A tranzakció díja: 103 HUF			
2014.02.14	Könyvelési tétel 3 db	427,000 HUF	205,000 HUF	
			Záró egyenleg	4,030 HUF
			Hitel keret	0 HUF
			Lejárt tartozás	0 HUF

Tájékoztatjuk Tisztelt Ügyfeleinket, hogy amennyiben jelen kivonaton feltüntetett adatokkal kapcsolatban a kézbesítéstől számított 60 napon belül nem emel kifogást, úgy a kivonatot elfogadottnak tekintjük. (Ez nem érinti a követelés érvényesítését.)

Példány: 1. másolat

Lapszám: 1/ 1.példány

M6 / M1



BÉRLETI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

**BTG Budaörsi Településgazdálkodási
Korlátolt Felelősségű Társaság**

- székhelye: 2040 Budaörs, Dózsa György u. 21.
- cg.: 13-09-064364
- adószáma: 10639205-2-13
- számlaszáma: 11742173-21020993
- email: bvuss@btg.hu
- képviselőre jogosult: Tamás Ervin Ügyvezető
- kapcsolattartó személy neve: Székely Bulcsú Létesítményvezető
- kapcsolattartó elérhetősége: +36-30/447-5673, szekely.bulcsu@btg.hu

- mint Bérbeadó –

(a továbbiakban: Bérbeadó)

másrészről az

TORNÁDÓ HUNGARY Táncsportegyesület

- székhelye: 2040 Budaörs, Kossuth Lajos u. 50.
- levelezési cím: 2040 Budaörs, Kossuth Lajos u. 50.
- adószáma: 18408472-1-13
- email: kosirju@gmail.com
- képvis. jogosult: Kovács József
- kapcsolattartó személy neve: Kovács József
- kapcsolattartó elérhetősége: +36-20/342-1018
- mint Bérlő –

(a továbbiakban: mint Bérlő)
(együttesen: Felek)

között a mai napon az alábbi tartalommal.

1.) A szerződés tárgya

1.1. Bérbeadó rögzíti, hogy a 2040 Budaörs, Hársfa u. 6. sz. alatti Budaörs Városi Uszoda Sportcsarnok és Strand elnevezésű Létesítmény (továbbiakban: Létesítmény) a Bérbeadó üzemeltetésében áll és Bérbeadó a jelen bérleti szerződés 1.4. pontjában rögzített területek bérbe adására jogosult.

1.2. Felek együttesen rögzítik, hogy a Létesítményt képviselőjük útján közösen bejárták, melynek eredményeképpen Bérlő a Létesítmény – bérleti szerződéssel érintett területeit – megismerte és azokat a bérlet céljához alkalmasnak találta.



11

11

1.3. Bérbeadó az 1.4. pontban rögzített terület(ek)e)t Bérő részére bérbe adja, Bérő bérbe veszi az(oka)t a jelen szerződésben rögzített feltételek alapján.

1.4. Felek rögzítik, hogy

- a bérlet célja: Nemzetek Közötti táncversenyhez szükséges – 1.4. pontban rögzített – területek biztosítása;

- a bérlet időtartama: 2014. május 31. (szombat) 8:00-23:00 óra

- a bérlet a Létesítmény alább rögzített területeire irányadó :

- sportcsarnok küzdőtere, sporttermek, lelátó, öltözők, vizesblokkok, ruhatár, orvosi szoba, színpad, hang és fénytechnika

1.5. Bérő tájékoztatja a Bérbeadót, hogy a sportesemény kapcsán az alábbi **összlétszám várható:**

1500 fő

1.6. Felek megállapodnak, hogy a bérlet időtartama alatt Bérő az öltözőket és a vizesblokkokat is jogosult használni.

2.) Bérleti díj

Bérleti díj

2.1. A bérleti szerződéssel érintett Létesítmény-rész **bérleti díja** az 1.4. pontban rögzített időtartamra:

300.000,- Ft, azaz háromszázezer forint, amely összeg áfa mentes.

2.2. A bérleti díj megfizetésének módja:

A szerződés aláírását követően, a Bérbeadó által kiállított proforma számla ellenében, 8 napon belül. A bérleti díjról kiállított számla ellenértéke 300.000,- Ft, azaz háromszázezer Ft, a teljesítést követően a befizetett összegről számla kerül kiállításra,

„A bérleti díjat a Felek akkor tekintik határidőben kiegyenlítettnek, amennyiben a Bérbeadó által kiállított számlán feltüntetett határidőig az esedékes teljes összeg - több számla kiállítása esetén, az egyes számlákon szereplő összegek - átutalásra/kifizetésre kerültek”.

Késedelmes fizetés esetén Bérő a késedelembe esés időpontjától kezdődően a bérleti díjon felül a jegybanki alapkamat kétszeres összegét köteles késedelmi kamatként a Bérbeadó részre megfizetni.

A Felek rögzítik, hogy Bérbeadó jogosult a Bérővel szemben érvényesíteni a Bérleti jogviszony időtartama alatt a Bérleti jogviszony kapcsán a Létesítményben esetlegesen keletkezett károk értékét, a bekövetkezett károkért Bérő teljes anyagi felelősséggel tartozik. Felek a Bérlemény birtokba vételekor és a Bérbeadó részére történő visszaadásakor, fényképpel és a Felek kézjeggyével is ellátott átadás-átvételi jegyzőkönyvet vesznek fel, amelyen rögzítik az esetleges károkat. A károk megfizetésének határideje : az adott káreseménnyel érintett rendezvényt követő legkésőbb 15 nap.



g

du

Abban az esetben, ha az adott rendezvényt megelőzően kiállított számlán feltüntetett fizetési határidő lejártáig az esedékes bérleti díj nem kerül kiegyenlítésre, úgy Bérbeadó jogosult egyoldalú nyilatkozatával a bérleti szerződést felmondani és a Létesítményt harmadik személy részére bérbe adni, Bérelő pedig köteles a már felmerült fizetési kötelezettségének eleget tenni, az esetleges – Bérelő szerződésszegéséből felmerült - Bérbeadót ért kárt megtéríteni.

2.3 A fent rögzített **bérleti díj magában foglalja** az alábbi szolgáltatásokat:

- az 1.4. pontban rögzített terület(ek) kizárólagos használatát,
- a Létesítmény rendeltetésszerű használatával járó költségeket (a Létesítményhez tartozó, annak szerves részét képező világítás költségét, kiszolgáló egységek {öltöző, zuhanyozó} vízfogyasztását),
- a takarítás költségét *(birtokba adást megelőző és az esemény utáni egyszeri takarítás ill. a napi takarítás költségét),*
- a Sportcsarnokhoz tartozó öltözők, zuhanyozók, WC-k használatát,
- a Létesítmény nyitva tartása alatt is biztosított általános őrzésvédelmet.

Bérbeadó kifejezetten felhívja a Bérelő figyelmét arra, hogy a bérlethez csak a Létesítmény nyitva tartása alatt is biztosított általános (alap)őrzésvédelem tartozik. Az előbbiekre figyelemmel olyan rendezvény esetében, amelyen az általános őrzésvédelem túl további őrzésvédelem szükségeltetik (pld. a résztvevők számára vagy az esemény jellegére is figyelemmel), a Bérbeadó által biztosított kiegészítő *őrzésvédelmet* ellenszolgáltatás megfizetése mellett Bérelő köteles igénybe venni vagy a rendezvény őrzésvédelmét teljes körűen biztosító szakcéget alkalmazni, s részükre a kellő tájékoztatást megadni (rendezvény jellege, lebonyolítása, résztvevők száma).

Amennyiben a sportcsarnok területén olyan jellegű esemény kerül megrendezésre, amely a sportpadió épségét veszélyeztetheti, úgy a Bérelő ugyancsak köteles igénybe venni Bérbeadó által biztosított szolgáltatások körében a *sportcsarnok padlózatának védőburkolattal történő ellátását.*

2.4. A bérleti díj nem foglalja magában, de a jelen szerződés 1. sz. melléklete alapján választható és igényelhető opcionális szolgáltatások költségét. Amennyiben a Bérelő ezen opcionális szolgáltatásokat is igénybe kívánja venni, úgy az 1. sz. mellékletben rögzített egységárát figyelembe véve, a megrendelt mennyiséget rögzítve az 1. sz. melléklet kitöltésével azokat megrendelheti.

A hivatkozott melléklet aláírásával Bérelő elismeri, hogy a mellékletben rögzített szolgáltatást megrendeli, annak ellenértékét kiegyenlíti a bérleti díj szerinti fizetési határidőig.

Bérbeadó kifejezetten felhívja a Bérelő figyelmét arra, hogy különösen a nagyobb összlétszám vagy az esemény egyedi jellege esetén a kötelező egészségügyi szolgáltatás (pld. orvosi ügyelet, mentőautó egészségügyi személyzettel, ld. 5/2006. (II.7. EüM. rendelet) ill. tűzoltó ügyelet teljesítéséről gondoskodnia kell, továbbá igénybe kell vennie a Bérbeadó által biztosított kiegészítő őrzésvédelmet (vagy saját hatáskörben megfelelően biztosítani azt).

Az ügyelet elmaradása (vagy nem megfelelő teljesítése), ill. ezen szolgáltatások Bérbeadó által - téves Bérelői tájékoztatás eredményeképpen - nem megfelelően történő biztosítása esetén, ugyanígy a téves tájékoztatás eredményeképpen (alul)biztosított őrzésvédelem esetén a felelősség kizárólagosan a Bérelőt terheli.

A fent rögzített szolgáltatások vonatkozásában az ellenérték megfizetésének határideje a Bérleti díj kiegyenlítésének határidejével megegyezik.

2.5 Bérbeadó tájékoztatja a Bérelőt, hogy a

- Létesítményben (és a parkoló területén) elhelyezett ingóságokért a Bérbeadó felelősséget nem vállal,
- Létesítményhez tartozó parkolót parkolás céljára a bérlet időtartama alatt a Bérelő használhatja, azonban – a Létesítmény más egységeinek nyitva tartására is figyelemmel - Bérbeadó nem tudja garantálni a teljes parkolóhelykapacitás Bérelő részére történő biztosítását,
- Létesítmény más egységei a rendezvény ideje alatt nyitva tartanak, ezért oly módon kell az esemény megszervezéséről és lebonyolításáról gondoskodnia, hogy a nevezett rendezvény a Létesítmény más egységeinek



g

Q
M

üzemeltetését és zavartalan használatát ne gátolja, az ott résztvevő személyek (beleértve a személyzetet és a látogatóközönséget) biztonságát ne veszélyeztesse.

Bérő a fenti tájékoztatásokat tudomásul vette és azokat magára nézve irányadónak tekinti.

A Felek jogai és kötelezettségei

3.) Bérő kötelezettségei

3.1. Bérő a Bérő részére biztosítja, hogy az 1.4. pontban hivatkozott Létesítmény rész(ek)e Bérő - a bérlet időtartama alatt - kizárólagosan használhatja.

3.2. Bérő a bérlettel érintett területet kitakarított, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban adja át a Bérő részére.

3.3. Bérő tájékoztatja a Bérőt, hogy a bérlet időtartama alatt a jelen szerződés 1.4. pontjában rögzített területeken tartózkodhatnak szabadon a résztvevők és a szervezők. A Bérő jelen okirat aláírásával tudomásul veszi és elfogadja, hogy az 1.4. ponton kívüli helyiségekbe a belépés nem engedélyezett, az engedély nélküli belépés az egészségre és a testi épségre kockázatot jelent(het), amelyért a Bérő nem tartozik felelősséggel.

3.4. A bérlet időtartama alatt a *rendeltetésszerű* használattal járó közüzemi költségek megfizetése a Bérőt, egyéb, a Bérő által biztosított, s a Bérő által igényelt 1. sz. mellékletben rögzített szolgáltatások ellenértékének megfizetése a Bérőt terhelik.

4.) Bérő kötelezettségei

4.1. Bérő tudomásul veszi, hogy a bérlettel érintett Létesítményrészt csak az 1.4. pontban rögzített célra és időpontokban, saját felelősségére – a Létesítmény házirendjének, munka, tűz- és balesetvédelmi szabályzatának rendelkezéseit betartva - használhatja, a bérletet tovább bérbe (albéreletbe) nem – vagy csak Bérő kifejezett hozzájárulásával – adhatja. Bérő tudomásul veszi, hogy az esemény időpontját követően – az adott helyzetben elvárható gyorsasággal – a bérelt területet köteles elhagyni annak érdekében, hogy esetlegesen más események megtartását ne zavarja ill. gátolja.

4.2. Bérő kötelezettséget vállal arra, hogy az esemény időtartama alatt (ideértve az esetleges előkészítő és a befejező munkákat is) a bérletet állagát megóvjaa (beleértve a burkolatok, berendezési tárgyak, vezetékek, állagának megóvását is), az esemény megszervezéséről úgy gondoskodik, hogy Létesítmény személyzetének és a látogatóközönség biztonságát nem veszélyezteti, a rendezvény időtartama alatt esetlegesen bekövetkezett károkért és a rendezvényen részt vevő személyek vonatkozásában a Bérő ill. a károsult irányába teljes körű helytállási kötelezettséggel tartozik. Bérőt terheli a felelősség a jelen szerződés 3.1 és 3.2. pontjában rögzítettek biztosításáért, Bérőt terheli a felelősség a Létesítményben a jelen Bérleti szerződéssel kapcsolatosan szervezett esemény vonatkozásában. Bérő felhívja a Bérő figyelmét, hogy a rendezvényszervezői felelősségbiztosítás megkötése a Bérő kötelezettsége, a biztosítás megkötését és annak érvényességét Bérő legkésőbb a jelen szerződés megkötéséig kötvénymásolattal (ajánlattal) és a biztosítás érvényességét díjigazolással köteles igazolni, ellenkező esetben a szerződés vonatkozásában a felelősség a Bérőt és annak képviselőjében eljáró személyt terheli.

4.3. Bérő kötelezettséget vállal a bérleti díj és a Bérő által biztosított szolgáltatások határidőben történő megfizetésére, az igénybe nem vett, de kötelezően biztosítandó szolgáltatások (pld. 5/2006. (II.7) Eüm. rend.) teljesítésére.

4.4. Bérő kötelezettséget vállal arra, hogy a Bérleti jogviszony időtartama alatt esetlegesen felmerült, **ArtisJus Magyar Szerzői Jogvédő Egyesület** felé történő bejelentési és fizetési kötelezettségének eleget tesz, az eseményekkel kapcsolatos irányadó jogszabályi előírásokat (tűzvédelmi, vagyonvédelmi, balesetvédelmi, környezetvédelmi s egyéb a



Handwritten signatures and initials.

rendezvény sajátosságaiból eredő előírásokat) betartja, ill. betartatásukról gondoskodik, tevékenységéről – előírás esetén – hatóságot értesíti ill. az engedélyek beszerzéséről gondoskodik.

4.5. Bérő tájékoztatja a Bérbeadót, hogy a Létesítmény munkavédelmi szabályzatát, továbbá a bérlet területet (munkaterületet) teljes körűen megismerte, a rendezvény lebonyolítását és megszervezését teljesíti, az egyes munkafolyamatok összehangolásáról gondoskodik, ezek teljesítéséhez szükséges képzettséggel és szakképesítéssel rendelkező személyi állománnyal rendelkezik, a személyi állomány részére minden szükséges tájékoztatást (beleértve a részére nyújtott tájékoztatást is) a Bérő köteles megadni a rendezvény zavartalan és biztonságos megrendezéséhez.

Bérő képviselője tájékoztatja a Bérbeadót, hogy a TORNÁDÓ HUNGARY Táncsportegyesület korlátlanul jogosult képviselni, a Bérő képviseletében a szerződés megkötésére, jognyilatkozat megtételére fel van jogosítva, a bérleti szerződés kapcsán a társaság pénzügyi fedezettel rendelkezik. Felek rögzítik, hogy amennyiben utóbb megállapítást nyer, hogy a Bérő nevében a képviselő nem járhatott volna el, úgy a téves tájékoztatás következményeit illetően és a bérleti szerződés Bérőt terhelő kötelezettségei tekintetében a képviselő köteles teljes körűen helytállni. Az előbbi, Bérő képviselőjére irányadó helytállási kötelezettség érvényes arra az esetre is, amennyiben a bérleti szerződés bármely rendelkezéseit illetően a Bérő nem vagy részlegesen teljesít, kárt okoz vagy a szerződés rendelkezéseit nem tartja be.

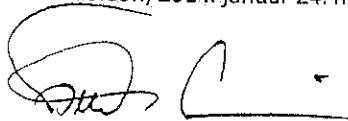
5. Vegyes rendelkezések

5.1. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. előírásai az irányadóak.

5.2. Felek jelen okiratot – mint akaratukkal mindenben megegyezőt – képviselőjük útján aláírták. Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésben hivatkozott mellékletek a szerződés elválaszthatatlan részét képezik, a Felek a melléklet tartalmát ismerik, az azokban foglaltak magukra nézve kötelező erejűnek tartják.

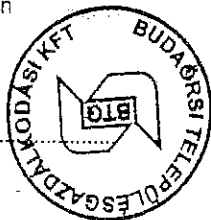
5.3. Felek kölcsönösen vállalják, hogy a jogviszony során együttműködnek, a szerződésből eredő vitás kérdéseket elsősorban egyeztetéssel kísérik megoldani, ennek eredménytelensége esetére kikötik – értékhatártól függően – a Budaörsi Járásbíróság illetve a Budapest Környéki Törvényszék kizárólagos illetékességét.

Kelt: Budaörsön, 2014. január 24. napján

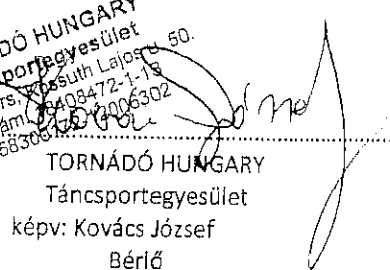


BTG Kft.

képv: Tamás Ervin Ügyvezető
Bérbeadó



TORNÁDÓ HUNGARY
Táncsportegyesület
2040 Budaörs, Kossuth Lajos u. 50.
Adószám: 18408472-1-13
Bsz.: 58300176-1006302



TORNÁDÓ HUNGARY
Táncsportegyesület
képv: Kovács József
Bérő

Melléklet:

1. sz. melléklet az opcionális szolgáltatásokról
2. sz. melléklet munkavédelmi nyilatkozat



6



1. sz. melléklet

Bérlő a 2014. január 24. napján kelt Bérleti szerződés alapján Bérbeadótól az alábbi opcionális szolgáltatásokat kívánja megrendelni és igénybe venni.

Szolgáltatás	Egységára	Mennyiség	Összeg:
Védőszőnyeg 1-szeri leterítése, használata, 1-szeri felszedése	50.000,- Ft		
Bognár Zsolt Hangtechnika 20/66-28-680	25.000,- Ft	1	25.000,- Ft
Takarító személyzet	1.200,- Ft /óra/fő	1 fő	18.000,- Ft
Összesen			43.000,- Ft

Bérlő kijelenti, hogy a Bérleti szerződés tartalmát teljes mértékben ismeri, ennek értelmében kötelezettséget vállal arra, hogy a fenti szolgáltatások ellenértékét a bérleti díj megfizetésével egyező végső határidőig megfizeti.

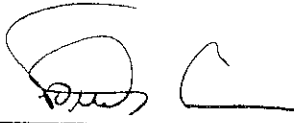
Bérbeadó tájékoztatja a Bérlőt az 5/2006. (II. 7.) EüM rendelet 2. sz. melléklete alapján a rendezvények egészségügyi biztosításának formáiról, szintjeiről és módozatairól.

Bérbeadó kijelenti, hogy a fenti, 5/2006-os számú rendelettel kapcsolatos tájékoztatást tudomásul veszi, a rendelet tartalmát ismeri, s rögzíti, hogy az esemény kapcsán – az általa megadott létszámhoz igazodóan – az egészségügyi szolgáltatást

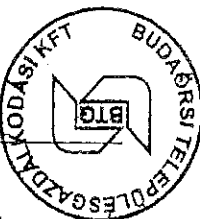
- a.) igénybe kívánja venni
b.) nem kívánja igénybe venni, azt saját hatáskörben biztosítja.

Jelen 1. sz. mellékelt a bérleti szerződés elválaszthatatlan részét képezi, a Felek azt akaratukkal megegyezőt, képviselőjük útján jóváhagyólag aláírták.

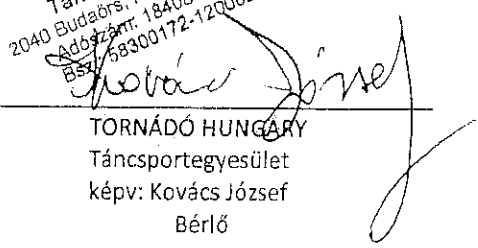
Kelt: Budaörsön, 2014. január 24. napján


BTG Kft.

képv: Tamás Ervin ügyvezető
Bérbeadó



TORNÁDO HUNGARY
Táncsportegyesület
2040 Budaörs, Kossuth Lajos u. 50.
Adószám: 18408472-1-13
Bsz: 58300172-12006302


TORNÁDO HUNGARY
Táncsportegyesület
képv: Kovács József
Bérlő

2
li

NYILATKOZAT

(2. sz. melléklet)

Alulírott Kovács József - mint a Bérő nyilatkozattételre jogosult képviselője - a 2014. január 24. napján kötött bérleti szerződés kapcsán akképpen

nyilatkozom,

- hogy a magasban történő munkavégzéssel csak olyan személyt bízik meg, aki a munkaterületet megismerte, magasban történő munkavégzés szabályait ismeri, munkavédelmi oktatásban részesült, a munkálatok elvégzéséhez szükséges szakmai ismeretekkel szakképesítéssel és szakképzettséggel rendelkezik, rendelkezik továbbá a foglalkozás egészségügyi orvos „alkalmas” elsőfokú munkaköri szakmai orvosi alkalmassági véleményével, az előírt védőeszközök (pld. fejtűdő sisak) használatáról gondoskodik.

- hogy a munkaterületet, a bérleti szerződéssel érintett valamennyi helyiséget, területet, és a Bérbeadó munkavédelmi szabályzatát teljes mértékben megismertem, a munkavégzés során a BTG Kft. munkatársa által adott tájékoztatást és figyelemfelhívást (irányadó munkavédelmi szabályok, közlekedés részére biztosított útvonal, kihelyezett jelzések, előírt védőeszközök használata, leesés elleni védelem, kísérő személy jelenléte, az álmennyezet adottságai, energiavételezési módok, elektromos ill. más, a bérleti szerződéssel érintett eszközök, berendezések használatára vonatkozó tájékoztatást, leírást stb.) megismertem, azt teljes körűnek tartom és kötelező erejűnek tekintem, a munkavédelmi előírások, a biztonságos és egészséget nem veszélyeztető munkavégzés feltételeinek betartásáról és betartatásáról gondoskodom, vállalom, hogy valamennyi a szerződés szempontjából lényeges körülményről a Bérbeadó képviselőjét értesítem.

Tudomásul veszem és a fentiekben túlmenően minden érintett részére tájékoztatást adok arról, hogy az álmennyezetben a piros-fehér színjelzéssel ellátott korláttal határolt közlekedési és munkaterületen belül megengedett a munkavégzés, a korláton kívüli területre a lezuhanás veszélye miatt a belépés tilos.

Kijelentem, hogy Bérbeadó részemre tájékoztatást adott arra vonatkozóan, hogy a rendezvényen részt vevő személyek tekintetében a Bérő által balesetbiztosítás megkötése célszerű annak érdekében, hogy esetleges balesetek bekövetkeztekor a biztosító helytálljon.

A bérlet időpontja alatt az elsősegély-nyújtást biztosítom, amennyiben azt a Bérbeadótól nem igényeltem az opcionális szolgáltatások körében.

Baleset esetén értesítendő: Bérbeadó képviselője és a mentőszolgálat (104).

Budaörs, 2014. január 24.

TORNÁDÓ HUNGARY
Táncsportegyesület
2040 Budaörs, Róssuth Lajos u. 50.
Adószám: 18408472-1-13
Bsz.: 8630716-12006302

TORNÁDÓ HUNGARY
Táncsportegyesület
Kovács József
Bérő

M6

GYŐZTESEK BOLTJA

Sportreklám Kft

Megrendelés

Megrendelő: Tornádó Hungary Táncsportegyesület

2040. Budaörs, Kossuth Lajos u. 50.



Sportreklám Kft.
1148. Bp., Róna utca 5-7,
Adószám: 13029234-2-42
Tel. / Fax: 252.3896

Elkészítő: Sportreklám Kft. 1148. Budapest Róna utca 5-7.

Kupák, érmek felíratkozás megrendelése

Olaf R.

Megrendelési idő: 2014. 05. 26.

Megnevezés:	Vtsz/Szj:	Áfa:	Nettó ár:	Mennyiség:	Nettó érték:	Áfa tartalom:	Bruttó érték:
1. SERLEG 14G-41/A (14G41A) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	2 488,19 Ft	12 db	29 858,27 Ft	8 061,73 Ft	37 920 Ft
2. SERLEG 14G-41/B (14G41B) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	2 066,14 Ft	12 db	24 793,7 Ft	6 694,3 Ft	31 488 Ft
3. SERLEG 14G-41/C (14G41C) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	1 732,28 Ft	12 db	20 787,4 Ft	5 612,6 Ft	26 400 Ft
4. SERLEG 14G-41/D (14G41D) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	1 385,83 Ft	16 db	22 173,23 Ft	5 986,77 Ft	28 160 Ft
5. ÉREM 7040 arany 40/25 vas * (7040-A) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	81,89 Ft	110 db	9 007,88 Ft	2 432,13 Ft	11 440,01 Ft
6. ÉREM 7040 bronz 40/25 vas * (7040-B) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	81,89 Ft	110 db	9 007,88 Ft	2 432,13 Ft	11 440,01 Ft
7. ÉREM 7040 ezüst 40/25 vas * (7040-E) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	81,89 Ft	110 db	9 007,88 Ft	2 432,13 Ft	11 440,01 Ft
8. ÉREM 927 arany 40/25 (927A) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	78,74 Ft	100 db	7 874,02 Ft	2 125,99 Ft	10 000,01 Ft
9. ÉREM 927 bronz 40/25 (927B) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	78,74 Ft	100 db	7 874,02 Ft	2 125,99 Ft	10 000,01 Ft
10. ÉREM 927 ezüst 40/25 (927E) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	78,74 Ft	100 db	7 874,02 Ft	2 125,99 Ft	10 000,01 Ft
11. Érem 9050 arany vas (9050A) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	122,83 Ft	50 db	6 141,73 Ft	1 658,27 Ft	7 800 Ft
12. Érem 9050 bronz vas (9050B) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	122,83 Ft	82 db	10 072,44 Ft	2 719,56 Ft	12 792 Ft
13. Érem 9050 ezüst vas (9050E) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	9306	27%	122,83 Ft	50 db	6 141,73 Ft	1 658,27 Ft	7 800 Ft
14. Éremb. AKROB.TÁNC 25mm öntap (B25-183) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	8306	27%	18,9 Ft	780 db	14 740,13 Ft	3 979,83 Ft	18 719,96 Ft
15. ÉREMSZALAG nemzei 1 cm (SZ10 PFZ) A tétel 20% kedvezményt tartalmaz.	5806	27%	31,5 Ft	812 db	25 574,83 Ft	6 905,2 Ft	32 480,04 Ft
16. Egyedi akrilos érembetét (evezős) (EA-25mm-evezős)		27%	98,43 Ft	32 db	3 149,61 Ft	850,39 Ft	4 000 Ft
17. FELIRAT 24mm (F24)	9612	27%	212,6 Ft	52 db	11 055,12 Ft	2 984,88 Ft	14 040 Ft

1148 Budapest, Róna utca 5-7

Tel.: +36 1 252 3896 | Fax: +36 1 788 6568 | Mobil: +36 30 217 0604

www.gyoztesekboltja.hu | iroda@gyoztesekboltja.hu

BÉRLETI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

amely létrejött egyrészről a

**BTG Budaörsi Településgazdálkodási Nonprofit
Korlátolt Felelősségű Társaság**

- székhelye: 2040 Budaörs, Dózsa György u. 21.
- cg.: 13-09-064364
- adószáma: 10639205-2-13
- számlaszáma: 11742173-21020993
- email: bvuss@btg.hu
- képviselőre jogosult: Tamás Ervin Ügyvezető
- kapcsolattartó személy neve: Székely Bulcsú Létesítményvezető
- kapcsolattartó elérhetősége: +36-30/447-5673, szekely.bulcsu@btg.hu

- mint Bérbeadó –

(a továbbiakban: Bérbeadó)

másrészről a

TORNÁDÓ HUNGARY Táncsportegyesület

- székhelye: 2040 Budaörs, Kossuth Lajos u. 50.
- levelezési cím: 2040 Budaörs, Kossuth Lajos u. 50.
- adószáma: 18408472-1-13
- email: kosirju@gmail.com
- képvis. jogosult: Kovács József
- kapcsolattartó személy neve: Kovács József
- kapcsolattartó elérhetősége: +36-20/342-1018

- mint Bérlet –

(a továbbiakban: mint Bérlet)

(együttesen: Felek)

között a mai napon az alábbi tartalommal.

1.) Előzmények

Felek rögzítik, hogy 2014. január 24. napján bérleti szerződést kötöttek.

A szerződés értelmében Bérbeadó az üzemeltetésében álló, 2040 Budaörs, Hársfa u. 6. sz. alatti Budaörs Városi Uszoda Sportcsarnok és Strand elnevezésű Létesítménynek (továbbiakban: Létesítmény) a szerződés 1.4. pontjában rögzített területeit a Bérlet részére bérbe adta – a szerződésben rögzített időpontokra – 2014. május 31. 08:00-tól kezdődő 2014. május 31. 23:00-ig terjedő határozott időtartamra.

2.) A Szerződés módosítása

Felek megállapodnak, hogy az 1.) pontban rögzített szerződés bérleti díj összegére vonatkozó részét 2014. január 1-jei időponttal kezdődően módosítják az alábbiak szerint:

„ Bérleti díj összege: 300.000,- Ft + ÁFA, azaz Háromszázezer forint + ÁFA ”

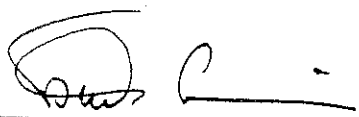
Felek rögzítik, hogy bérleti díj vonatkozásában az ÁFA összegével történő módosítására azért volt szükség, mivel Bérbeadó a bérlelt területek bérbe adását, mint ÁFA körbe sorolt tevékenységet nyújtja 2014. január 1-ét követően.

3.) Egyéb rendelkezések

Felek rögzítik, hogy a 2014. január 24.-én kelt bérleti szerződés egyéb, a jelen szerződésben nem módosított rendelkezései változatlanul maradnak érvényben.

Felek jelen bérleti szerződés módosítását, közösen értelmezték, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt magukra nézve kötelezőnek elfogadták, azt az alulírott helyen és időben aláírásra jogosult képviselőjük útján jóváhagyólag aláírták.

Kelt: Budaörsön, 2014. március 03. napján

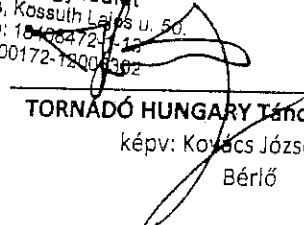


BTG Nonprofit Kft.

képv: Tamás Ervin Ügyvezető
Bérbeadó



TORNÁDÓ HUNGARY
Táncsportegyesület
2040 Budaörs, Kossuth Lajos u. 50.
Adószám: 18-06472-1-13
Bsz.: 68300172-12004362



TORNÁDÓ HUNGARY Táncsportegyesület

képv: Kovács József
Bérlő

BTG Nonprofit Kft.

2040 Budaörs, Dózsa Gy. u. 21.
Telefonszám: 06-23-420-151
Adószám: 10639205-2-13
OTP Budaörs 11742173-21020993
14.

